

# MINI-LIGHT-BALL MLB 15

## Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Manual de Instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Kullanım talimatı



Hartig + Helling GmbH + Co. KG  
Hafenstraße 280, D-45356 Essen, Germany  
Telefon +49 201 32066-0, Telefax +49 201 32066-55  
[www.hartig-helling.de](http://www.hartig-helling.de)

92-H0505

**Mini Light Ball MLB 15 besteht aus einer Leuchtkugel mit Fuß und einem Netzteil. Der sich kontinuierlich drehende Ball wirft eindrucksvolle Lichteffekte an Wände und Decken. Das Leuchtmittel (E 14, 12 V, 7 Watt) ist im Lieferumfang enthalten.**

## 1. Inbetriebnahme

1. Stellen Sie die Leuchte auf eine ebene Fläche.
  2. Schließen Sie das Netzteil an der Buchse des MLB 15 an.
  3. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromnetz (überprüfen Sie vor dem Netzanschluss, ob die Leistungsdaten auf dem Typenschild des Netzteils mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen) und schalten das Gerät mit dem am Gehäuse befindlichen Schalter ein.
- MLB 15 ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen geeignet.**

## 2. Wechsel der Glühlampe

1. Vor dem Wechsel der Glühlampe trennen Sie bitte den Mini Light Ball MLB 15 vom Netz und lassen Sie das Gerät abkühlen.
  2. Halten Sie mit einer Hand den Hals, auf dem die Kugel befestigt ist, fest. Drehen Sie mit der anderen die Kugel gegen den Uhrzeigersinn vom Hals ab.
  3. Schrauben Sie die defekte Glühlampe aus der Fassung und ersetzen Sie diese durch eine Glühlampe des gleichen Typs (E 14, 12 V, 7 W). Befestigen Sie die Kugel wieder am Hals des Mini Light Balls. Jetzt können Sie MLB 15 wieder in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie keine Glühlampe mit höherer Leistung als oben angegeben. Brandgefahr!**

## 3. Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!
- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen.
- Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen!
- Vermeiden Sie eine starke Beanspruchung des Gerätes.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibratoren oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Trennen Sie MLB 15 grundsätzlich vor jedem Lampenwechsel vom Netz.
- Vor dem Wechsel des Leuchtmittels das Gerät vom Netz trennen und abkühlen lassen.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes (niemals während des Betriebes abdecken).
- Nicht in Reichweite von Kindern und Tieren aufstellen.
- Sollte die Lampe nicht leuchten, prüfen Sie zunächst den festen Sitz der Lampe bzw. wechseln Sie eine

- defekte Lampe aus. Wurde die Störung dadurch nicht behoben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Bei einer Beschädigung des Netzteils oder des Netzketten ist das Netzteil umgehend zu entsorgen, da dieser Schaden nicht behoben werden kann.

## 4. Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

## 5. Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

## 6. Technische Daten

Netzteil Eingang: 230 V AC/50 Hz, 18 W; 12 V AC 830 mA, 10 VA

Leistung: 9,5 Watt max.

Leuchtmittel: E14, 12 V, 7 W

Abmessungen: Höhe 17,8 cm, Kugeldurchmesser 11 cm

**Bitte nur Lampen 12 V/7 W verwenden! Verwenden Sie keine Lampen mit höherer Leistung. Brandgefahr!**

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>

**The Mini Light Ball MLB 15 consists of a light sphere with base and a mains adapter. The continually revolving ball creates impressive light effects on your walls and ceilings. The light bulb (E 14, 12 V, 7 Watts) is included in delivery.**

## 1. Operation

1. Place the light on a level surface.
2. Connect the mains adapter to the device's socket.
3. Plug the adapter into the mains (ensuring you check the compatibility of adapter and electricity supply beforehand by comparing the voltage indicators on adapter and mains network) and switch on the device using the switch located on the lamp housing. **The MLB 15 is only suited for operation in indoor areas.**

## 2. Changing the light bulb

1. The Mini Light Ball MLB 15 must be disconnected from the mains and allowed an adequate cool-off period before the light bulb is changed.
  2. With one hand, stabilise the lamp-neck bearing the bulb, while using the other to unscrew it from its bearing in an anticlockwise direction.
  3. Remove the faulty bulb from its bearing and replace it with a compatible model (E 14, 12 V, 7 W). Proceed to screw the bulb back into the neck of the device. **MLB 15 is now ready for operation once more.**
- Do not use bulbs of a higher wattage than those cited above. Danger of fire!**

## 3. Safety guidelines

- Read the instruction manual before commencing operation!
- Never attempt to open the device.
- Repairs should only be carried out by qualified experts!
- Avoid subjecting the device to excess stress or strain.

- Do not expose the device to high temperatures, strong vibrations or high levels of damp.
- Ensure the MLB 15 is disconnected from the mains before every bulb change.
- Before changing the light bulb, ensure the device is disconnected from the mains and allowed sufficient cool-off time.
- Take care that the device is properly ventilated (never cover over when in operation).
- Keep the device out of the reach of children and animals.
- In the event that the lamp fails to switch on, initially check that it is properly connected and that the light bulb is functioning. Should this fail to solve the problem, please consult staff at the place of purchase.
- In the event of damage to the mains adapter or the mains cable, the mains adapter should be disposed of immediately, as damage of this nature cannot be remedied.

## 4. Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.



You must take them to a collection point for old units (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

## 5. Care and warranty

Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents.

The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 2 years warranty from date of purchase.

We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear. We reserve the right to make technical modifications.

## 6. Technical data

Mains adapter input: 230 V AC/50 Hz, 18 W; 12 V AC 830 mA, 10 VA

Capacity: max. 9,5 watts

Light bulb: E14, 12 V, 7 W

Dimensions: Height 17,8 cm, bulb diameter 11 cm

**Please ensure only 12 V/7 W bulbs are used. Do not use bulbs with a higher wattage due to danger of fire.**

You can find up-to-date product information on our website <http://www.hartig-helling.de>

**Le Mini Light Ball MLB 15 se compose d'une boule lumineuse sur pied et d'un adaptateur secteur. La boule en rotation constante projette des effets lumineux impressionnantes sur les murs et le plafond. L'ampoule (E 14, 12 V, 7 Watt) est fournie.**

## 1. Mise en service

1. Posez la lampe sur une surface plane.
2. Raccordez le cordon de l'adaptateur à la prise d'alimentation du MLB 15.
3. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur (vérifiez au préalable que les caractéristiques figurant sur la plaque signalétique de l'adaptateur correspondent aux caractéristiques de votre réseau électrique). **Le MLB 15 ne convient que pour une utilisation en intérieur.**

## 2. Remplacement de l'ampoule

1. Avant de remplacer l'ampoule, débranchez le Mini Light Ball MLB 15 du secteur et laissez refroidir l'appareil.
2. Maintenez d'une main le pied sur lequel est fixée la boule. De l'autre main, dévissez la boule dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez l'ampoule défectueuse de son culot et remplacez-la par une ampoule du même type (E 14, 12 V, 7 Watt). Revissez la boule sur le pied du Mini

Light Ball. Ensuite, vous pouvez remettre le MLB 15 en service.

**N'utilisez pas d'ampoule plus puissante que celle spécifiée ci-dessus. Danger d'incendie !**

## 3. Consignes de sécurité

- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés.
- Evitez les sollicitations excessives de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées, à de fortes vibrations ou à une humidité élevée.
- Avant tout remplacement de l'ampoule, débranchez impérativement le MLB 15 du secteur.
- Avant de remplacer l'ampoule, débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir.
- Veillez à assurer une aération suffisante de l'appareil (ne jamais couvrir pendant son fonctionnement).
- Ne posez pas l'appareil à portée des enfants ou d'animaux.
- Si la lampe ne s'allume pas, vérifiez tout d'abord que l'ampoule est bien insérée dans son culot ou, le cas échéant, remplacez l'ampoule défectueuse. Si cette mesure ne résout pas le problème, contactez votre revendeur.
- En cas de dégât à l'adaptateur ou au câble d'alimentation il faut impérativement éliminer l'adaptateur car ce type de dégât n'est pas réparable.

## 4. Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

## 5. Entretien et garantie

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif.

L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 2 ans compter de la date d'achat.

Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de maniement, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usure. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

## 6. Caractéristiques techniques

Adaptateur, Entrée : 230 V AC/50 Hz, 18 W; 12 V AC 830 mA, 10 VA

Puissance : max. 9,5 watt

Corps éclairant : E14, 12 V, 7 W

Dimensions : Hauteur 17,8 cm, diamètre de la boule 11 cm

**N'utilisez que des ampoules de 12 volts, 7 watts. N'utilisez pas d'ampoule de puissance supérieure. Danger d'incendie !**

**Vous pouvez trouver les informations produits les plus récentes sur notre site Internet <http://www.hartig-helling.de>**

**Mini Light Ball MLB 15 è costituito da una sfera luminosa con piede e da un alimentatore. La sfera a rotazione continua disegna effetti luminosi fantastici sulle pareti e soffitti. La lampadina (E 14, 12 V, 7 Watt) è compresa nella fornitura.**

## 1. Messa in funzione

1. Porre la lampada su di una superficie piana.
2. Collegare l'alimentatore alla presa della lampada MLB 15.
3. Collegare l'alimentatore con la rete di corrente (prima dell'allacciamento alla rete verificare se i dati di

potenza riportati sulla targhetta dell'alimentatore concordano con i dati della propria rete di corrente) e accendere il dispositivo con l'interruttore posizionato sull'allacciamento.

**MLB 15 è adatto solamente al funzionamento in ambienti chiusi.**

## 2. Sostituzione della lampadina

1. Prima di sostituire la lampadina, scollegare la lampada Mini Light Ball MLB 15 dalla rete e lasciare raffreddare il dispositivo.
2. Tenere saldamente con una mano il collo, sul quale è fissata la sfera. Svitare con l'altra la sfera dal collo, in senso antiorario.
3. Svitare la lampadina difettosa dal portalampada e sostituirla con una dello stesso tipo (E 14, 12 V, 7 W). Fissare nuovamente la sfera sul collo della lampada Mini Light Ball. Ora è possibile mettere nuovamente in funzione la lampada MLB 15.

**Non utilizzare alcuna lampadina con una potenza superiore a quella sopra indicata. Pericolo di incendio.**

## 3. Avvertenze di sicurezza

- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
- Non tentare mai di aprire l'apparecchio.
- Fare effettuare le riparazioni solamente a personale specializzato qualificato!
- Evitare sollecitazioni intense del dispositivo.
- Non esporre il dispositivo a temperature elevate, forti vibrazioni o elevata umidità.

• In linea di principio, la lampada MLB 15 va scollegata dalla rete prima di sostituirla la lampadina.

• Prima di sostituire la lampadina è necessario scollegare il dispositivo dalla rete e lasciarlo raffreddare.

• Fare attenzione che il dispositivo abbia sufficiente aeratione (non coprire mai durante il funzionamento).

• Non installare in posizioni alla portata di bambini e animali.

## 5. Cuidado y garantía

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no utilice detergentes agresivos.  
El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de adquisición. En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad.  
Nos reservamos todas las modificaciones técnicas.

## 6. Datos técnicos

Entrada de la fuente de alimentación:	230 V CA/50 Hz, 18 W; 12 V CA 830 mA, 10 VA
Potencia:	9,5 W
Bombilla:	E14, 12 V, 7 W
Dimensiones:	altura 17,8 cm, diámetro de la bola 11 cm
Utilice sólo bombillas de 12 V/ 7 W No utilice lámparas de potencia superior. Peligro de incendio	

Encontrará informaciones de producto actualizadas en nuestra página web <http://www.hartig-helling.de>

**NL** De 'Mini Light Ball' MLB 15 bestaat uit een lichtkogel met voet en een netvoeding. De continue draaiende bal projecteert indrukwekkende lichteffecten op muren en plafonds. De lamp (E 14, 12 V, 7 Watt) is in de levering inbegrepen.

## 1. Ingebruikname

- Plaats de lamp op een effen oppervlak.
- Sluit de netvoeding aan op de aansluitbus van de MLB 15.
- Verbind de netvoeding met het lichtnet (controleer vóórdat u de netvoeding aansluit, of de gegevens op het typeplaatje van de netvoeding overeenkomen met die van het lichtnet) en schakel het apparaat in met de op de behuizing aanwezige schakelaar.

De MLB 15 is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten ruimtes.

## 2. Vervangen van de gloeilamp

- Vóórdat u de gloeilamp vervangt dient u de Mini Light Ball MLB 15 los te koppelen van het lichtnet en het apparaat te laten afkoelen.
- Houd met één hand de hals, waarop de kogel bevestigd is, vast. Draai met uw andere hand de kogel tegen de wijzers van de klok in van de hals los.
- Schroef de defecte gloeilamp uit de fitting en vervang deze door een gelijksoortige gloeilamp (E 14, 12 V, 7 W). Bevestig de kogel weer op de hals van de Mini Light Ball. Vervolgens kunt u de MLB 15 weer in gebruik nemen.

Gebruik geen gloeilamp met een hoger wattage dan hierboven aangegeven. Brandgevaar!

## 3. Veiligheidsaanwijzingen

- Lees vóór de gebruikname de gebruiksaanwijzing door!
- Probeer het apparaat nooit te openen.
- Laat reparaties uitsluitend door een gekwalificeerde vakman uitvoeren!
- Vermijd een te hoge belasting van het apparaat.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, sterke trillingen of aan een hoge vochtigheidsgraad.
- Koppel de MLB 15 altijd los van het lichtnet vóórdat u de gloeilamp vervangt.
- Vóór het vervangen van de gloeilamp het apparaat loskoppelen van het lichtnet en laten afkoelen.
- Let op een voldoende ventilatie van het apparaat (dekt de MLB 15 nooit af terwijl deze in gebruik is).
- Niet in de directe nabijheid van kinderen en/of huisdieren opstellen.
- Wanneer de lamp niet brandt, controleer dan of de gloeilamp goed in de fitting gedraaid is of vervang de gloeilamp. Als de storing daarmee niet verholpen is, neem dan contact op met uw handelaar.
- Wanneer de netvoeding of de kabel ervan beschadigd geraakt is, dient u de netvoeding (op milieuvriendelijke wijze) weg te gooien, omdat een dergelijk defect niet gerepareerd kan worden.

vriendelijke wijze) weg te gooien, omdat een dergelijk defect niet gerepareerd kan worden.

## 4. Afoveraanwijzing

Oude toestellen voorzien van het aangebeeld symbool, mogen niet samen met het gewone huisvuil worden afgeweerd.



U moet ze afgeven in een centraal ophaalpunt voor oude toestellen (gelieve u te informeren bij uw gemeente) of bij uw handelaar waar u ze gekocht hebt. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

## 5. Onderhoud en garantie

Scheid het apparaat voor het reinigen eventueel van andere onderdelen en gebruik u alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen.

Het apparaat is aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Mocht u desondanks toch reden hebben om het apparaat terug te sturen, stuurt u ons het apparaat dan, samen met de kwitantie, op. Wij bieden een garantie van 2 jaar vanaf de aanschafdatum. Voor schade die veroorzaakt is door verkeerd of onjuist gebruik of door verslijting, zijn wij niet verantwoordelijk. Technische wijzigingen voorbehouden.

## 6. Technische gegevens

Netvoeding: 230 V AC/50 Hz, 18 W;  
12 V AC 830 mA, 10 VA

Opgenomen vermogen: 9,5 watt max.

Gloeilamp: E 14, 12 V, 7 W

Afmetingen: Hoogte 17,8 cm,

kogeldiameter 11 cm

Uitsluitend 12 V/7 W gloeilampen gebruiken! Gebruik geen gloeilampen met een hoger wattage. Brandgevaar!

Actuele productinformatie vindt u op onze internetsite <http://www.hartig-helling.de>

**DK** Mini Light Ball MLB 15 består af en lyskugle med fod og en netdel. Kuglen, som drejer kontinuerligt, kaster indtryksfulde lyseffekter på vægge og loftet. Lyskilden (E 14, 12 V, 7 Watt) er en del af leveransen

## 1. Ibrugtagning.

- Stil lampen på en plan flade.
- Tilslut netdelen til børsningen på MLB 15.
- Forbind netdelen til strømforsyningens nettet (kontroller inden tilslutningen til nettet, at data på netdelens typeskilts stemmer med din strømforsyningens data) og tænd for apparatet med afbryderen på huset.

MLB 15 er kun egnet til brug i lukkede rum.

## 2. Skift pære

- Afbryd forbindelsen mellem Mini Light Ball MLB 15 og nettet, og lad apparatet køle af.
- Hold med den ene hånd fast i den hals, som kuglen er fastgjort på. Drej kuglen af halsen med den anden hånd ved at dreje kuglen mod urets retning.
- Skrud den defekte pære ud af fatningen og erstat den med en anden af samme type (E 14, 12 V, 7 W). Fastgør kuglen igen på halsen af Mini Light Ball. Nu kan du igen bruge MLB 15.

Brug ikke pære med højere effekt end den specificerede. Brandfare!

• Læs betjeningsvejledningen, inden apparatet tages i brug!

• Forsøg aldrig på at åbne apparatet.

• Reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale!

• Undgå stærk belastning af apparatet.

• Udsæt ikke apparatet for høje temperaturer, stærke vibrationer eller høj fugtighed.

• Træk altid forsyningskablet ud af strømforsyningen før hver pæreskift.

• Afbryd altid apparatet fra nettet og lad det afkøle inden skift af lyskilde.

• Sørg for, at apparatet ventileres tilstrækkeligt (apparatet må aldrig dækkes til under brug).

• Opstil ikke apparatet, hvor børn og dyr kan nå det.

• Hvis lampen ikke lyser, så kontroller først, at lampen sidder fast resp. udskift den defekte pære. Hvis det ikke afhjælper fejlen, så kontakt din forhandler.

• Hvis netdelen eller netkablet beskadiges, skal netdelen straks skaffes bort, da disse skader ikke kan afhjælpes.

## 4. Henvisning vedr. bortskaffelse

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



U moet ze afgeven in een centraal ophaalpunt voor oude toestellen (gelieve u te informeren bij uw gemeente) of bij uw handelaar waar u ze gekocht hebt. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

## 5. Pleje og garanti

Afbryd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengøringen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med købsbilaget. Vi yder 2 års garanti fra købsdatoen.

Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid.

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer.

## 6. Tekniske gegevens

Netvoeding: 230 V AC/50 Hz, 18 W;  
12 V AC 830 mA, 10 VA

Opgenomen vermogen: 9,5 watt max.

Gloeilamp: E 14, 12 V, 7 W

Afmetingen: Højde 17,8 cm,

Kuglediameter 11 cm

Brug kun pærer 12 V/7 W! Brug ikke pærer med højere effekt. Brandfare!

Du kan finde aktuelle produktinformationer på vores internetside <http://www.hartig-helling.de>

**DK** Mini Light Ball MLB 15 består af en lyskugle med fod og en netdel. Kuglen, som drejer kontinuerligt, kaster indtryksfulde lyseffekter på vægge og loftet. Lyskilden (E 14, 12 V, 7 Watt) er en del af leveransen.

## 1. Börja använda kulan

- Ställ lampan på en jämn yta.
- Anslut adaptern till uttaget på MLB 15.
- Förbind adaptern med elnätet (kontrollera före anslutning till nätet att effektdatån på adapterns typskylt överensstämmer med elnätets förutsättningar) och slå på apparaten med det reglage som finns på höljet.

MLB 15 är endast avsedd för användning inomhus.

## 2. Byte av glödlampa

1. Skil Mini Light Ball MLB 15 från nätet före byte av glödlampa och låt apparaten svalna.

2. Håll fast halsen, på vilken kulan sitter, med ena handen. Med andra handen vrids kulan motsols så att den lossnar från sitt fäste.

3. Skruv den defekta pären ur fatningen och ersätt den med en anden av samma typ (E 14, 12 V, 7 W).

Fastgör kuglen igen på halsen af Mini Light Ball. Nu kan du igen bruge MLB 15.

Brug ikke pære med højere effekt end den specificerede. Brandfare!

• Læs betjeningsvejledningen, inden apparatet tages i brug!

• Forsøg aldrig på at åbne apparatet.

• Reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale!

• Undgå stærk belastning af apparatet.

• Udsæt ikke apparatet for høje temperaturer, stærke vibrationer eller høj fugtighed.

• Træk altid forsyningskablet ud af strømforsyningen før hver pæreskift.

• Afbryd altid apparatet fra nettet og lad det afkøle inden skift af lyskilde.

• Sørg for, at apparatet ventileres tilstrækkeligt (apparatet må aldrig dækkes til under brug).

• Opstil ikke apparatet, hvor børn og dyr kan nå det.

## 3. Säkerhetsanvisningar

• Läs bruksanvisningen innan kulan tas i bruk!

• Förstå aldrig öppna apparaten.

• Låt endast kvalificerad fackpersonal utföra reparationsarbeten!

• Undgå stark belastning av apparaten.

• Ursätt inte kulan för höga temperaturer, kraftiga vibrationer eller hög fuktighet.

• Skil alltid MLB 15 från nätet före varje byte av glödlampa.

• Skil kulan från nätet före bytet av glödlampa och låt apparaten svalna.

• Opstil ikke apparatet, hvor børn og dyr kan nå det.

• Kytte MLB 15 irti virtalähteestä aina ennen kuin alat vaihtaa lampua.

• Laite on kytettävä irti virtalähteestä ja sen on annettava jäähytyä ennen kuin lampuja aleataan vaihtaa.

• Huolehdii siitä, että läitteellä on riittävä ilmanvaihto (älä koskaan peitä läitteettä, kun sitä käytetään).

• Vid skada på adapttern eller på kabeln ska adapttern omgående kasseras då sådan skada inte kan åtgärdas.

## 4. Anvisning för avfallshantering

Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporona.



Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

## 5. Skötsel och garanti

Skil vid behov apparaten från andra komponenter innan rengöring och använd inte starka rengöringsmedel.

Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll.

Skulle felaktigheter trots denna kontroll uppståcas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot.

Vi lämnar en garanti på 2 år, fr.o.m inköpsdatum.

För skador som uppkommer på grund av felaktig skötsel, felaktig användning eller genom förslitning lämnas ingen garanti.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.